

# Fürchte dich nicht, ich bin bei dir

Motette  
BWV 228

CORO I

Soprano

Alto

Tenore

Basso

CORO II

Soprano

Alto

Tenore

Basso



Fürchte dich nicht, ich bin bei dir<sup>\*)</sup>

BWV 228

Coro I

Soprano  
Fürch - te dich nicht, ich bin bei dir, bei dir, fürch - te dich

Alto  
Fürch - te dich nicht, ich bin bei dir, bei dir, fürch - te dich

Tenore  
Fürch - te dich nicht, ich bin bei dir, bei dir, fürch - te dich

Basso  
Fürch - te dich nicht, ich bin bei dir, bei dir, fürch - te dich

Fürch - te dich nicht, ich bin bei dir, bei dir, fürchte dich nicht, ich

Coro II

Soprano  
Fürch - te dich nicht, ich bin bei dir, fürch - te dich nicht,

Alto  
Fürch - te dich nicht, ich bin bei dir, fürch - te dich nicht,

Tenore  
Fürch - te dich nicht, ich bin bei dir, fürch - te dich nicht,

Basso  
Fürch - te dich nicht, ich bin bei dir, fürch - te dich nicht, ich

4

nicht, ich bin bei dir, ich bin bei dir, fürch-te dich nicht,

nicht, ich bin bei dir, ich bin bei dir, fürch - te dich nicht,

nicht, ich bin bei dir, ich bin bei dir, fürch - te dich nicht,

bin bei dir, ich bin bei dir, ich bin bei dir, fürch - te dich nicht,

ich bin bei dir, bei dir, fürch-te dich nicht, ich bin bei

ich bin bei dir, bei dir, fürch - te dich nicht, ich bin bei

ich bin bei dir, bei dir, fürch - te dich nicht, ich bin bei

bin bei dir, bei dir, fürch - te dich nicht, ich bin bei

\*) Ein aus der Umgebung von Carl Philipp Emanuel Bach stammender Satz Instrumentalstimmen mit beziffertem Baß läßt erkennen, daß die Motette bei einer Berliner Aufführung in allen Stimmen von Streichern colla parte (Sopran und Alt jeweils durch Violinen, Tenor durch Viola, Baß durch „Basso“) und im Basso I von einem Generalbaßinstrument begleitet worden ist. Vgl. dazu den Krit. Bericht, Quelle Bst.— Auch die Schreibung der Takte 86 f. und 123 f. läßt auf instrumentale Verstärkung des Basses schließen.

7

ich bin bei dir, fürch-te dich nicht, ich bin bei  
 ich bin bei dir, fürch - te dich nicht, ich bin bei  
 ich bin bei dir, fürch-te dich nicht, ich bin bei  
 ich bin bei dir, fürch - te dich nicht, ich bin bei

dir, fürch-te dich nicht, ich bin bei dir, ich bin bei dir, bei  
 dir, fürch - te dich nicht, ich bin bei dir, ich bin bei dir, bei  
 dir, fürch - te dich nicht, ich bin bei dir, ich bin bei dir, ich bin bei  
 dir, fürch - te dich nicht, ich bin bei dir, ich bin bei dir, bei

10

dir; wei - che nicht, wei - che nicht, denn ich bin dein Gott,  
 dir; wei - che nicht, wei - che nicht, denn ich bin dein Gott,  
 dir; wei - che nicht, denn ich bin dein Gott,  
 dir; wei - che nicht, denn ich, ich bin dein Gott,

dir; wei - che nicht, wei - che  
 dir; wei - che nicht, wei - che  
 dir; wei - che  
 dir; wei - che

13

wei - che nicht, wei - che nicht,  
 wei - che nicht, wei - che nicht,  
 wei - che nicht, wei - che nicht,  
 wei - che nicht, wei - che nicht,

nicht, denn ich, ich, ich bin — dein Gott, wei - che nicht, wei - che nicht, wei - che nicht, denn  
 nicht, denn ich bin — dein Gott, wei - che nicht, wei - che nicht, wei - che nicht, denn ich  
 nicht, denn ich bin — dein Gott, wei - che nicht, wei - che nicht, denn ich  
 nicht, denn ich bin dein Gott, wei - che nicht, wei - che nicht, denn ich

17

wei - che nicht, wei - che nicht, denn ich bin — dein Gott,  
 wei - che nicht, wei - che nicht, denn ich bin dein Gott,  
 wei - che nicht, wei - che nicht, denn ich bin dein Gott,  
 wei - che nicht, denn ich bin dein Gott,

ich bin — dein Gott, wei - che  
 bin dein Gott, wei - che  
 bin, ich bin dein Gott, wei -  
 bin, ich bin dein Gott, wei -

wei-che nicht, wei-che nicht, denn ich bin— dein Gott,  
 wei-che nicht, wei-che nicht, denn ich bin dein Gott,  
 wei-che nicht, wei-che nicht, denn ich bin dein Gott,  
 wei - - che nicht, denn ich bin dein Gott,

nicht, wei-che nicht, denn ich bin— dein Gott, wei-che  
 nicht, wei-che nicht, denn ich bin dein Gott, wei-che  
 - - che nicht, denn ich bin— dein Gott, wei - che  
 - - che nicht, denn ich, ich bin dein Gott, wei - che

wei-che nicht, wei-che nicht, wei - che nicht, wei - che nicht, denn  
 wei - che nicht, wei - che nicht, wei - che nicht, wei - che nicht, denn  
 wei - che nicht, wei - che nicht, wei - che nicht, wei - che nicht, denn  
 wei - che nicht, wei - che nicht, wei - che nicht, wei - che nicht, denn

nicht, wei - che nicht, wei - che nicht, wei - che nicht, wei - che  
 nicht, wei - che nicht, wei - che nicht, wei - che nicht, wei - che  
 nicht, wei - che nicht, wei - che nicht, wei - che nicht, wei - che  
 nicht, wei - che nicht, wei - che nicht, wei - che nicht, wei - che

28

ich bin dein Gott! Ich stärke dich, ich stärke

*ich bin dein Gott!* Ich stärke dich, ich stärke

*ich bin dein Gott!* Ich stärke dich, ich stärke

*ich bin dein Gott!* Ich stärke dich, ich stärke

nicht, ich bin dein Gott! Ich stärke dich, ich stärke

*nicht, ich bin dein Gott!* Ich stärke dich, ich stärke

*nicht, ich bin dein Gott!* Ich stärke dich, ich stärke

nicht, ich bin dein Gott! Ich stärke dich, ich stärke

32

dich, ich stärke dich, ich stärke dich, ich stärke dich, ich

dich, ich stärke dich, ich stärke dich, ich stärke dich, ich

*dich, ich stärke dich, ich stärke dich, ich stärke dich, ich*

dich, ich stärke dich, ich stärke dich, ich stärke dich, ich

dich, ich stärke dich, ich stärke dich,

dich, ich stärke dich, ich stärke dich,

dich, ich stärke dich, ich stärke dich,

dich, ich stärke dich, ich stärke dich,

36

hel - fe dir auch, ich er - hal - - - - - te dich durch die rechte Hand mei -

hel - fe dir auch, ich stär - ke dich, ich hel - fe dir auch, ich er - hal - - - - - te dich durch die rech - - - te

hel - fe dir auch, ich stär - ke dich, ich hel - fe dir auch, ich er - hal - - - - - te dich durch die rech - - - te

hel - fe dir auch, ich stär - ke dich, ich hel - fe dir auch, ich er - hal - - - - - te dich durch die rech - - -

39

ner Ge - rech - - - - - tig - keit,

Hand mei - ner Ge - rech - tig - keit,

Hand mei - ner Ge - rech - tig - keit,

- - - te Hand mei - ner Ge - rech - tig - keit,

ich stär - ke dich, ich hel - fe dir auch, ich er - hal - - - - -

ich stär - ke dich, ich hel - fe dir auch, ich stär - ke dich, ich hel - fe dir auch, ich er -

ich stär - ke dich, ich hel - fe dir auch, ich stär - ke dich, ich hel - fe dir auch, ich er -

ich stär - ke dich, ich hel - fe dir auch, ich stär - ke dich, ich hel - fe dir auch, ich er -



42

ich stär-ke dich,ich  
 ich  
 ich stär-ke dich,ich  
 ich

te dich durch die rech-te Hand mei-ner Ge-rech-tig-keit, ich  
 hal - te dich durch die rech - te Hand mei - ner Ge - rech - tig-keit, ich  
 hal - - te dich durch die rech - te Hand mei - ner Ge-rech - tig-keit, ich  
 hal - - te dich durch die rech - te Hand mei - ner Ge - rech-tig-keit, ich

45

hel - fe dir auch,ich stär-ke dich,ich hel - fe dir auch,ich er-hal - te dich durch die rech - te  
 hel - fe dir auch, ich hel - fe dir auch,ich stär-ke dich,ich hel - fe dir auch durch die rech-te  
 hel - fe dir auch,ich stär-ke dich,ich hel - fe dir auch,ich stär-ke dich,ich hel - fe dir auch durch die rech-te  
 hel - fe dir auch, ich hel - fe dir auch,ich stär-ke dich,ich hel - fe dir auch,ich er-hal - te dich durch die

hel - fe dir auch, ich hel - fe dir auch,  
 hel - fe dir auch, ich hel - fe dir auch,  
 hel - fe dir auch, ich hel - fe dir auch,  
 hel - fe dir auch, ich hel - fe dir auch,

48

Hand mei - - ner Ge-rech-tig - keit, ich hel - fe dir auch, ich hel - fe dir auch,  
 Hand mei-ner Ge-rech - tig-keit, *ich hel - fe dir auch,* *ich hel - fe dir auch,*  
 8 Hand *mei-ner Ge-rech-tig - keit,* *ich hel - fe dir auch,* *ich hel - fe dir auch,*  
 rech-te Hand mei-ner Ge - rech-tig - keit, *ich hel - fe dir auch,* *ich hel - fe dir auch,*

ich stár - ke dich, ich hel - fe dir auch, ich stár - ke dich, ich hel - fe dir auch, ich er -  
 ich hel - fe dir auch, ich hel - fe dir auch, ich  
 8 ich stár - ke dich, *ich hel - fe dir auch,* ich stár - ke dich, *ich hel - fe dir auch,* ich  
 ich hel - fe dir auch, ich hel - fe dir auch, ich

51

ich stár - ke dich,  
*ich stár - ke dich,*  
 8 *ich stár - ke dich,*  
*ich stár - ke dich,*

hal - - te dich durch die rech - - te Hand mei - - ner Ge-rech-tig - keit, ich  
 stár - ke dich, *ich hel - fe dir auch* durch die rech-te Hand mei - ner Ge-rech - tig-keit, ich  
 8 stár - ke *dich, ich hel - fe dir auch* durch die rech - te Hand mei - ner Ge-rech-tig - keit, ich  
 stár - ke dich, *ich hel - fe dir auch,* ich er - hal - te dich durch die rech-te Hand mei - ner Ge - rech-tig - keit, ich

54

ich stär-ke dich,                      ich stär-ke dich,                      ich hel - fe dir  
 ich stär-ke dich,                      ich stär-ke dich,                      ich hel - fe dir  
 ich stär-ke dich,                      ich stär-ke dich,                      ich hel - fe dir  
 ich stär-ke dich,                      ich er - hal - - - - -

hel - fe dir auch,                      ich hel - fe dir auch,                      ich hel - fe dir auch,  
 hel - fe dir auch,                      ich hel - fe dir auch,                      ich hel - fe dir auch,  
 hel - fe dir auch,                      ich hel - fe dir auch,                      ich hel - fe dir auch,  
 hel - fe dir auch,                      ich hel - fe dir auch,                      ich hel - fe dir auch,

57

auch,                      ich hel - fe dir auch,                      ich stär-ke dich,                      ich er - hal -  
 auch,                      ich hel - fe dir auch,                      ich stär-ke dich,                      ich er -  
 auch,                      ich hel - fe dir auch,                      ich stär-ke dich,                      ich er - hal -  
 - - - - -

ich stär-ke dich,                      ich hel - fe dir auch,                      ich hel - fe dir auch,  
 ich stär-ke dich,                      ich hel - fe dir auch,                      ich hel - fe dir auch,  
 ich stär-ke dich,                      ich hel - fe dir auch,                      ich hel - fe dir auch,  
 ich hel - fe dir auch,                      ich hel - fe dir auch,

60

te dich durch die rech - te Hand mei-ner  
 hal - te dich durch die rech - te Hand mei - ner Ge -  
 - te dich durch die rech - te Hand mei-ner Ge -  
 - te dich durch die rech - te Hand mei -

63

Ge-rech - tig-keit,  
 rech - tig - keit,  
 rech - tig - keit,  
 ner Ge-rech-tig - keit,

ich er-hal - te dich durch die  
 ich er-hal - te dich durch die  
 ich er-hal - te dich durch die  
 ich er-hal -

66

ich er-hal - - - - - te  
 ich er-hal - - - - - te  
 ich er - hal - - - - -  
 ich er-hal - - - - -

rech - - - te Hand mei-ner Ge-rech - tig-keit,  
 rech - - - te Hand mei-ner Ge - rech - tig - keit,  
 rech - - - te Hand mei - ner Ge - rech - tig - keit,  
 - te dich durch die rech - te Hand mei - ner Ge-rech-tig - keit,

69

dich durch die rech - - - te Hand mei - ner Ge-rech - - -  
 dich, ich er-hal - te dich durch die rechte Hand mei-ner Ge - rech - -  
 - te dich durch die rech - te Hand mei-ner Ge - rech - - -  
 - te dich durch die rech - te Hand, ich er-hal - - - - te dich durch die

ich er - hal - - - - - te dich durch die rech - - - te Hand mei -  
 ich er-hal - - - te dich durch die rech - te Hand mei - ner Ge - rech - tig - keit, durch die  
 ich er - hal - - - - - te dich durch die rech - - - - - te  
 ich er - hal - - - - - te dich durch die rech - te Hand mei - ner Ge -

- - - - - tig - - keit. Fürch - te dich nicht, fürch - te dich nicht, fürch - te dich  
 - - - - - tig - keit, mei - ner Ge - rech - tig - keit. Fürch - te dich nicht, fürch - te dich nicht, fürch - te dich  
 - - - - - tig - keit, mei - ner Ge - rech - tig - keit. Fürch - te dich nicht, fürch - te dich nicht, fürch - te dich  
 rech - te Hand mei - ner Ge - rech - tig - keit. Fürch - te dich nicht, fürch - te dich nicht, fürch - te dich

ner Ge - rech - - - - - tig - - keit. Fürch - te dich nicht, fürch - te dich  
 rech - te Hand mei - ner Ge - rech - tig - keit. Fürch - te dich nicht, fürch - te dich  
 Hand mei - ner Ge - rech - tig - keit. Fürch - te dich nicht, fürch - te dich  
 rech - - - - - tig - keit. Fürch - te dich nicht, fürch - te dich

nicht, fürch - te dich nicht, fürch - te dich nicht.  
 nicht, fürch - te dich nicht, fürch - te dich nicht,  
 nicht, fürch - te dich nicht, fürch - te dich nicht, denn ich  
 nicht, fürch - te dich nicht, fürch - - - - - te dich nicht, ich ha - be

nicht, fürch - te dich nicht, fürch - te dich nicht, fürch - te dich nicht.  
 nicht, fürch - te dich nicht, fürch - te dich nicht, fürch - te dich nicht,  
 nicht, fürch - te dich nicht, fürch - te dich nicht, fürch - te dich nicht, denn ich  
 nicht, fürch - te dich nicht, fürch - te dich nicht, fürch - - - - - te dich nicht, ich ha - be

78 *Cori unisoni*  
Soprano I, II

Alto I, II

Tenore I, II

Basso I, II

denn ich ha - be dich er - lö -

ha - be dich er - lö - set, denn ich

dich bei dei-nem Na-men ge - ru - fen, ge - ru - fen, denn ich

82 Choral

Herr, mein Hirt, Brunn al - ler Freu - den,

set, denn ich ha - be dich er - lö -

ha - be dich er - lö - set, ich ha - be dich er - lö - set, ich ha - be dich er - lö - set, denn ich

ha - be dich er - lö -

86

du bist mein,

set, denn ich ha - be dich er - lö -

ha - be dich er - lö - set, ich ha - be dich bei dei-nem Na-men ge - ru - fen, denn ich

set,\*) du bist mein, du bist mein, ich ha - be

90

ich bin dein,

set, er - lö - set, ich ha - be dich bei dei-nem

ha - be dich er - lö - set, ich ha - be dich bei dei-nem Na-men ge -

dich bei dei-nem Na-men ge - ru - fen, denn ich ha - be dich er -

\*) Die Schreibung dieser Partie, die hier quellengetreu wiedergegeben ist, läßt darauf schließen, daß die untextierten Noten der Takte 86 f., 123 f. und vielleicht auch 96 f., 133 f. für ein Continuo-Instrument bestimmt sind.

nie - mand kann uns schei - den.  
 Na - men ge - ru - fen, ge - ru - fen, ich ha - be dich bei dei - nem Na - men ge - ru -  
 ru - fen, denn ich ha - be dich er - lö -  
 lö - set, du bist mein, du bist mein, denn ich

fen, ich ha - be dich bei dei - nem Na - men ge - ru -  
 Ich bin dein, weil du dein  
 - set, ich ha - be dich bei dei - nem Na - men ge -  
 ha - be dich er - lö - set, ich ha - be dich bei dei - nem Na - men ge -

Le - ben  
 - fen, denn ich ha - be dich er - lö -  
 ru - fen, du bist mein, du bist mein, denn ich  
 ru - fen, ich ha - be dich bei dei - nem Na - men ge - ru -

und dein Blut mir zu gut  
 - set, du bist mein, denn ich ha - be dich er - lö -  
 ha - be dich er - lö - set, er - lö -  
 - fen, denn ich ha - be dich er - lö -



108

in den  
- set, denn ich ha - be dich er - lö -  
- set, denn ich ha - be dich er - lö -  
set, ich ha - be dich bei dei-nem Na-men ge - ru - fen, ich ha - be dich bei dei-nem Na-men ge -

112

Tod ge - ge - ben.  
- set, ich ha - be dich bei dei-nem Na - men ge - ru -  
- set, ich ha - be dich bei dei-nem Na-men ge - ru - fen, denn ich  
ru - fen, denn ich ha - be dich er - lö - set, ich ha - be

115

- fen, denn ich ha - be dich er -  
ha - be dich er - lö -  
dich bei dei-nem Na-men ge - ru - fen, ge -

118

lö - set, denn ich Du bist  
- set, denn ich ha - be dich er - lö - set, ich ha - be dich er - lö -  
ru - fen, denn ich ha - be dich er - lö -

mein, weil ich dich fas - - se und dich  
 ha - be dich er - lö - - set, denn ich  
 - - set, ich ha-be dich er - lö-set, denn ich ha - be dich er - lö - set, ich ha - be

nicht,  
 ha - be dich er - lö - - - - -  
 dich bei dei-nem Na-men ge - ru - - - - - fen, denn ich ha - be dich er -  
 du bist mein, du bist mein, ich ha - be dich bei dei-nem Na-men ge -

o mein Licht, aus dem  
 - - - - - set, er - lö - set, ich ha-be dich bei dei-nem Na - men ge-ru-fen, ge-  
 lö - - - - - set, ich ha - be dich bei dei-nem Na-men ge - ru - - - - -  
 ru - - - - - fen, denn ich ha - be dich er - lö - - - - -

Her - zen las - - - - - se.  
 ru - - - - - fen, ich ha - be dich bei dei-nem Na - men ge - ru - - - - -  
 - - - - - fen, denn ich ha - be dich er - lö - - - - -  
 - - - - - set, du bist mein, du bist mein, denn ich

135

Laß mich, laß mich hin - ge -  
 fen, ich ha - be dich bei dei-nem Na-men ge - ru -  
 - set, ich ha - be dich bei dei-nem Na-men ge -  
 ha - be dich er - lö - - set, ich ha - be dich bei dei-nem Na - men ge -

138

lan - - gen,  
 - - fen, denn ich ha - be dich er - lö -  
 ru - - fen, du bist mein, du bist mein, denn ich  
 ru - - fen, ich ha - be dich bei dei-nem Na-men ge - ru - - - -

141

da du mich und ich dich  
 - - set, du bist mein, denn ich ha - be dich er - lö -  
 ha - be dich er - lö - - set, er - lö -  
 - fen, denn ich ha - be dich er - lö - - - -

145

lieb - lich  
 - set, denn ich ha - be dich er - lö -  
 - set, denn ich ha - be dich er - lö -  
 set, ich ha - be dich bei dei-nem Na-men ge - ru - - - fen, ich ha - be dich bei dei-nem Na-men ge -

Coro I

werd um - fan - - - gen. Fürch - te dich  
 - - set. Fürch - te dich  
 - - set, er - lö - - - set. Fürch - te dich  
 ru - - - - fen, du bist mein, du bist mein. Fürch - te dich

Coro II

werd um - fan - - - gen. - - set.  
 - - set.  
 - - set, er - lö - - - set.  
 ru - - - - fen, du bist mein, du bist mein.

nicht, fürch - te dich nicht, du bist mein!  
 nicht, fürch - te dich nicht, du bist mein!  
 nicht, fürch - te dich nicht, du bist mein!  
 nicht, fürch - te dich nicht, fürch - te dich nicht, du - - - bist mein!

Fürch - te dich nicht, fürch - te dich nicht, du bist - - - mein!  
 Fürch - te dich nicht, fürch - te dich nicht, du bist mein!  
 Fürch - te dich nicht, fürch - te dich nicht, du bist mein!  
 Fürch - te dich nicht, fürch - te dich nicht, fürch - te dich nicht, du - - - bist mein!